

携手共谱奥运华章

世界各国人民支持、参与筹办北京奥运会

本报记者 王小光 张慧中

从 2001 年 7 月 13 日世界选择北京的那一刻起,北京奥运会的筹办就为世人所瞩目。为了向世界奉献一届有特色、高水平的奥运会,各国人民倾注了巨大热情,提供了积极帮助。北京奥运会不仅属于中国人民,也属于世界人民。

悉心指导 无私援助

7 年来,北京筹办奥运会的所有重大工作,都得到国际奥委会的悉心指导。北京申奥成功不久,刚刚履新的国际奥委会主席罗格即到访北京,在与中国领导人会见时,他真诚地表达了对北京能够成功举办奥运会的信心和期待。此后,罗格和国际奥委会相关部门负责人几乎年年来华,在奥运场馆建设、市场开发、奥运村规划、信息技术支持等方面,都传递着国际奥委会对北京奥运会的殷殷之情,特别是国际奥委会提供的无私援助项目——“知识转让”,使北京奥组委从历届奥运会的组织管理经验和知识遗产中受益。频繁到访北京,使国际奥委会协调委员会主席维尔布鲁根和他的同事们成为北京奥运会筹办的新闻出境中报道率最高的外国人。每次来华,维尔布鲁根必到奥运场馆考察,他风趣地称自己“亲眼见证了‘鸟巢’一天天长大”。今年 4 月 8 日,罗格在北京出席第十六届国际奥协代表大会时高兴地对方人员说:“7 年前,北京在申奥时作的承诺现在都实现了,我祝贺你们!你们的筹办工作取得了举世瞩目的成就。我相信北京奥运会一定能取得成功。”

借鉴国际经验 集纳八方智慧

奥运会是一个庞大的系统工程,非主办国一己之力所能完成。“开放办奥运”是国际奥委会的要求,也是北京奥组委在筹办过程中一以贯之的行动准则。筹办工作涉及的各个领域几乎都打上了国际合作的印记。从信息服务到后勤保障,从兴奋剂检测到安全保卫,一些曾数次参与奥运服务的世界知名企业,与北京携手共进,为奥运助力加油。世界著名体育文化信息服务商荷兰 Infostrada 公司有着为三届奥运会和多哈亚运会提供比赛新闻服务的成熟经验,这次将为北京奥运会 INFO2008 系统提供所有参赛运动员的资料及赛事的历史数据,并为奥运官方新闻服务提供帮助。欧洲 IT 企业源讯公司(Atos Origin)是 2002 年到 2012 年间奥运会全球 IT 合作伙伴,此次全面负责北京奥运会关键信息系统的开发、运行和安全保障。源讯为北京奥运会首次设计了 INFO2008 系统的无线网络接入及操作界面,这一技术可使记者通过无线网络搜索 INFO2008 的信息。美国爱玛客公司曾先后为 14 届奥运会提供过餐饮服务。北京奥组委经严格论证,选定这家具有丰富大型国际活动餐饮服务经验的公司承担此次奥运村、媒体村等地的餐饮供应。

全球招贤纳士 英才尽显其能

为了更好地借鉴和运用其他国家办奥运的先进理念和经验,几年来,北京奥组委通过国际奥委会和国际单项体育组织推荐、个人自荐等方式吸纳了 230 名外籍专业人士参加北京奥运会的筹办。翻开北京奥组委外籍专家、顾问名录,不乏一些在国际上享有盛誉的“重量级”人物,国际知名口译专家彼尔·韦伯即在其中。北京奥运会将提供 11 种语言之间的专业翻译服务,为此,北京奥组委特聘请了具有多届奥运会首席翻译工作经历的韦伯出任北京奥运会首席翻译。年近七旬的韦伯通晓英、法、德 3 种语言,他不仅有很高的口译水平,而且拥有丰富的国际会议、奥运赛事经验以及广泛的人脉资源。2005 年,北京奥组委面向全球启动了北京奥运会开闭幕式创意方案征集工作,收到完整应征作品 409 件。同时聘请外籍专家为艺术顾问加盟创作团队,为开闭幕式出谋划策。擅长策划大型声光特效表演的法国 ECA2 公司总裁伊文思·潘平和澳大利亚著名大型活动策划制作人理查德·彼得·伯奇得以入选。从 2006 年起,潘平先后到中国参加了 10 次会议,这位曾创造了水幕电影技术和水下烟火系统的法国导演,希望他的经验能对北京奥运会开幕式有所帮助。伯奇曾担任过 4 届奥运会开幕式总导演,他为悉尼奥运会设计的主火炬从水中升起的壮丽场面至今令人难以忘怀。不久前伯奇观看了北京奥运会开幕式的演练,他说:像其他主办国一样,北京奥运会开幕式忠实于它的文化和社会,“将是震撼、有力,令人印象深刻的”。奥运赛场内外,还有一支 935 人的外籍赛会志愿者队伍,他们是从两万多名申请加入志愿大军的外国人中遴选出来的。这群或金发碧眼、或皮肤黝黑的外籍志愿者怀揣着美好的理想来到北京倾情奥运,用自己的行动诠释着“同一个世界、同一个梦想”的内涵。

体育联姻文化 奥运增添亮色

奥运会既是体育的盛会,也是展示世界文化的大舞台。为了奥林匹克大家庭四年一度的聚会,世界各国艺术家将以多种艺术形式亮相北京,为奥运喝彩。——来自全球 80 多个国家和地区的近万名艺术家正相继来到北京,带着对北京奥运会的问候,开启充满期待的奥运文化之旅,336 台独具异域风情的精彩演出,将为人文奥运增添艺术亮色;——50 件奥林匹克景观雕塑正在奥运村展出,这是从 80 多个国家的艺术家创作的 2400 余件作品中精选而出的,因其古典主义、浪漫主义和象征主义的完美结合而体现着人文奥运的深刻内涵;

——以“色彩与奥林匹克”为主题的“北京国际美术双年展”7 月在中国美术馆揭幕,这是一次美术的奥林匹克之约,来自 81 个国家的数百名艺术家创作的 700 多件当代绘画与雕塑,体现了艺术魅力与奥林匹克精神的完美交融。还有国际奥委会将在奥运会期间举办的重点文化活动“北京 2008 奥林匹克博览会”、欧盟 27 国提供作品的奥林匹克摄影展、非洲 48 国共同举办的非洲与奥运展……在这个充满激情和喜悦的盛夏,艺术之花与竞技之果在华夏大地争奇斗艳,奥林匹克运动的友谊纽带,为不同文化创造了交流的平台。

现代奥运会是以“恢复古代奥运会”为名义而构建的一个现代社会文化现象。现代奥运会沿用了“奥林匹克运动会”的名称,袭用和发展了某些传统和仪典,汲取了传统的思想精华。但是,现代奥运会毕竟不是古代奥运会的翻版,而是适应现代社会发展的文化产物。例如,古代奥运会是一个民族性的祭礼赛会,而现代奥运会则是向一切国家、地区、种族、民族、性别开放,在世界各地轮流举办,是全世界、全人类欢聚一堂的体育盛会。将国际性和民族性有机融合,是现代奥运会的重要特点。在 1988 年的汉城奥运会开幕式上,一曲《手拉手》主题歌倾倒全场,随即风靡全球。当时的国际奥委会主席萨马兰奇认为它是最成功的奥运会主题曲,甚至想把它定为奥运会的永久会歌。这首歌的创作本身就颇具国际性,词作者是美国人,谱曲者是意大利人,演唱者是韩国人。就开幕式文艺演出而言,韩国的民族特色十分浓烈,无论服饰或内容,都有鲜明的“韩国特色”,成为东道国的一次精彩文化展示。记得当时笔者曾采访过一位英国人,问她对开幕式的观感,她说,这是奥运会最感人之处,它既是民族的,也是国际的,最重要的是,每个人的脸上都挂着微笑。



7 月 27 日,韩国与科特迪瓦国奥队在韩国水原世界杯体育场举行奥运会足球热身赛,结果韩国队以 2:1 战胜科特迪瓦队。图 CFP 提供

北京奥运会开幕在即,印尼羽毛球名将、前奥运会冠军陶菲克却病倒了。印尼《罗盘报》26 日和 27 日连续报道说,“陶菲克住院了”,“印尼奥委会和羽毛球协会讨论是否派陶菲克参加奥运会”。记者 28 日从印尼奥委会得到证实,陶菲克的确因患登革热 23 日起就住院了,直到 28 日上午还未出院,大批当地媒体记者还在医院守候。记者 28 日打通先期抵达北京的印尼羽毛球队领队里乌斯·邦高的电话,他表示“不了解详情”,但是“希望不会影响(陶菲克)参赛”。印尼奥委会负责新闻事务的永吉告诉记者:“奥运会马上来临,不可能改变参赛名单,否则对北京奥组委和印尼奥委会来说都很不方便。”永吉说,陶菲克的身体状况没有大问题,不过在他看来已经“不适合奥运会比赛”了。对于中国球迷期待的林(丹)陶(菲克)大战,永吉表示可能会让球迷失望。印尼人似乎已经有了心理准备,无论是印尼奥委会还是羽毛球协会,都普遍看好双打,把夺金的希望寄托在男子双打上。28 日的马来西亚《星报》分析说,虽然此时换人已不可能,但是如果陶菲克没有完全恢复体能,状态不佳,对马来西亚选手黄宗翰来说是好机会。马来西亚《星洲日报》报道说,陶菲克本人对参加北京奥运会的意愿已经产生了动摇。有分析认为,如果陶菲克坚持去北京打比赛,其成绩很难有突破。如果他选择退出本届奥运会,则将成为自 1992 年羽毛球成为奥运会正式比赛项目以来,第一个在赛前因伤病退出的球员。(本报雅加达 7 月 28 日电)

羽坛名将陶菲克病了

本报驻印度尼西亚记者 孙天仁

有消息称,被国际奥委会宣布禁止参加北京奥运会的伊拉克代表团已经和国际奥委会展开谈判,争取恢复参赛资格。

7 月 24 日,国际奥委会正式致函伊拉克政府,决定禁止伊拉克的 7 人奥运会代表团参加即将在北京举行的夏季奥运会。其原因是 5 月份伊拉克总理马利基单方面宣布解散经过选举产生的伊拉克奥委会,并成立了一个由青年和体育部长领导的临时委员会接管奥委会职能。临时委员会的 7 人中 6 人来自马利基所在的什叶派,仅有 1 人来自逊尼派。而先前的伊拉克奥委会 11 名成员中有 5 位逊尼派人,4 位什叶派人,1 位库尔德人和 1 位基督教徒。

国际奥委会认为,伊拉克政府的行为破坏了奥委会的独立性,是典型的政治干涉体育,因此以禁止伊拉克参加 2008 年北京奥运会相威胁,要求其恢复原奥委会的运作。但伊政

随着北京奥运会日益临近,少数敌视中国的西方激进组织不断向一些奥运赞助商施压,威胁要在奥运赞助商总部举行抗议示威,甚至鼓噪要发起抵制赞助商品牌的活动等等。然而使它们感到沮丧的是,迄今为止,没有哪一家赞助商改变初衷。赞助奥运已有 80 年历史的可口可乐公司,为了 2008 年北京奥运会,早在 2002 年就将北京区域从原来的华北体系划出,成立专门的“北京区”,他们的营销富有系统性、整体性。美国著名公司强生首度成为奥运会全球合作伙伴,为扩大宣传力度,强生举办“关爱之心”社会竞赛,获奖者将赢得免费观看奥运会比赛的机会。公司负责奥运赞助的副总裁蔡荣表示,强生为中国市场的规模所吸引,“这是行动起来的最佳时机”。许多欧洲企业也十分看重奥运商机,而且更重视奥运后的长远机会。德国大众汽车公司为北京奥运会投入 5000 万欧元,

争取恢复参赛资格 伊拉克代表团仍在努力

本报驻叙利亚记者 杨俊

伊拉克政府的行为破坏了奥委会的独立性,是典型的政治干涉体育,因此以禁止伊拉克参加 2008 年北京奥运会相威胁,要求其恢复原奥委会的运作。但伊政

有的企业还专门为奥运会研制专用产品,如德国电信推出了“北京奥运智能手机”。阿迪达斯公司为北京奥运会投入 1 亿欧元,为中国代表团、奥运会组织者和志愿者等 60 多万人提供服装。北京奥运会期间,通过电视观看奥运会的观众将超过 50 亿人次,因此这一举动足以让阿迪达斯的曝光率提高,产生意想不到的品牌影响。韩国 SK、乐天、三星等大型企业高管亲赴北京考察奥运营销现状。韩国企业文化组长林寿吉对北京奥运商机给予高度评价,他说,奥运会是一次难得的契机,通过奥运,中国可以在经济和社会层面上取得更大发展。在中国经济发展过程中,也会给韩国企业提供无限商机。目前,北京 2008 年奥运会合作伙伴、

会。在某种意义上,奥运会成为一种文化理解和互动的大舞台,成为文明对话的大课堂,成为各国人民相互理解、增进友谊和团结的大聚会。奥运会倡导的和平、友谊、进步的价值得到全世界认同。体育所特有的公正规则性得到所有运动参与者的遵循。这两个因素让奥运会具有汇纳凝聚的神奇力量。在这里,文化不再是彼此冲突,而是相互欣赏。在这里,竞争不再充斥血腥,而是重在参与,英雄相惜。现代奥运会融汇国际性和民族性的特征,或许在昭示人类未来“美美与共”的大同之路。

盛典寄语

在即将举行的北京奥运会上,雄心勃勃的俄罗斯代表团派出了 467 名运动员参赛的强大阵容,包括运动员、教练员、按摩师、医生在内的整个俄罗斯代表团人数达到了 847 人,是俄罗斯历届奥运代表团人数最多的一次。

与此同时,一支由俄罗斯高级官员、历届奥运冠军、演艺界明星等组成的“俄罗斯二队”,也将在奥运会期间来到北京观摩。俄罗斯方面已将位于北京昌平的拉斐特城堡酒店包下,该酒店在今年 4 月被俄罗斯奥委会称为“俄罗斯奥运朋友之家”,奥运会时将会有千余名俄罗斯贵宾入住。俄罗斯奥委会在北京奥运会期间的筹备工作与宣传活动都将在此举行,2014 年索契冬奥会的宣传与筹办工作也将在这里同时进行,届时将举办与奥运有关的数场活动,俨然将这座法式城堡变身奥运赛时的“克里姆林宫”。说起酒店为何被俄罗斯方面选中,酒店总经理张志明介绍说,俄罗斯奥委会主席佳加乔夫第一次来到酒店时,就被这里的建筑风格和田园风光所吸引,“虽然我不懂俄语,但从他们的眼神中我能看出,他们在这里一见钟情。”“此外,交通便捷也是吸引俄罗斯人来这里的重要因素。虽然地处郊区,但从这里到‘鸟巢’驱车只需要 30 分钟,距离机场只有 15 分钟,交通十分便利。”

“其实,俄罗斯方面最注重的是安保和私密性”,张志明介绍说,酒店的主城堡四面环水,只有两座小桥和外界相连,为安保工作提供了非常便利的条件。因此,经过几轮商谈后,双方很顺利地达成协议,并于 2007 年 8 月正式签约。俄罗斯方面包下酒店 500 间客房,将于 2008 年 8 月 8 日入住,共住 18 天。自从去年 8 月达成合作协议后,拉斐特城堡酒店在原有风格和设施的基础上开始了紧张筹备,以便专门为俄罗斯代表团服务。7 月底,150 名包括厨师、服务员、餐厅经理在内的俄方工作组提前入店,进行前期准备。奥运期间,俄罗斯客人将分两批入住。为满足俄方对体育设施的需求,酒店专门修建了足球场、游泳池等运动设施,“不久前,俄罗斯副总理斯科夫也来到我们这里考察,本来说要在这里踢足球,后来又改为游泳。他对我们这里的准备工作很满意,俄方的陪同人员一个劲儿地竖大拇指。”俄方不光对体育设施方面有很高的标准,在酒店住宿、餐饮、卫生、服务和安保等诸多方面也都有严格要求,为此,酒店专门新建了一个可容纳 1000 人用餐的俄式餐厅。此外,新建成的温泉度假中心还特意按照俄方的要求增加了配套设施,部分套间内还有独立的温泉池,供客人享用。为了接待好俄罗斯客人,从去年开始,酒店的所有服务人员开始接受俄语培训。经过一年多的努力,服务人员已具备了基本的俄语会话能力。除此之外,酒店还将聘请 30 多名俄语翻译,为俄方提供专业的翻译服务。在安保方面,张志明介绍说:“酒店的保安人员人数从最早的 50 多人增加到现在的 180 人,而且,我们对酒店所有员工都进行了安保培训。奥运会期间,酒店将实行封闭式接待,即使记者来采访也要经过几道审批手续。”

包下拉斐特城堡酒店 改称俄奥运朋友之家 俄罗斯军团巧设大本营

本报记者 马剑

俄罗斯方面最注重的是安保和私密性”,张志明介绍说,酒店的主城堡四面环水,只有两座小桥和外界相连,为安保工作提供了非常便利的条件。因此,经过几轮商谈后,双方很顺利地达成协议,并于 2007 年 8 月正式签约。俄罗斯方面包下酒店 500 间客房,将于 2008 年 8 月 8 日入住,共住 18 天。自从去年 8 月达成合作协议后,拉斐特城堡酒店在原有风格和设施的基础上开始了紧张筹备,以便专门为俄罗斯代表团服务。7 月底,150 名包括厨师、服务员、餐厅经理在内的俄方工作组提前入店,进行前期准备。奥运期间,俄罗斯客人将分两批入住。为满足俄方对体育设施的需求,酒店专门修建了足球场、游泳池等运动设施,“不久前,俄罗斯副总理斯科夫也来到我们这里考察,本来说要在这里踢足球,后来又改为游泳。他对我们这里的准备工作很满意,俄方的陪同人员一个劲儿地竖大拇指。”俄方不光对体育设施方面有很高的标准,在酒店住宿、餐饮、卫生、服务和安保等诸多方面也都有严格要求,为此,酒店专门新建了一个可容纳 1000 人用餐的俄式餐厅。此外,新建成的温泉度假中心还特意按照俄方的要求增加了配套设施,部分套间内还有独立的温泉池,供客人享用。为了接待好俄罗斯客人,从去年开始,酒店的所有服务人员开始接受俄语培训。经过一年多的努力,服务人员已具备了基本的俄语会话能力。除此之外,酒店还将聘请 30 多名俄语翻译,为俄方提供专业的翻译服务。在安保方面,张志明介绍说:“酒店的保安人员人数从最早的 50 多人增加到现在的 180 人,而且,我们对酒店所有员工都进行了安保培训。奥运会期间,酒店将实行封闭式接待,即使记者来采访也要经过几道审批手续。”

本报记者 徐步青